

SIEMENS



# Прально-сушильна машина

WD14H442OE

[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

**uk** Інструкція з експлуатації і зі встановлення

Register  
your  
product  
online

## Ваша нова прально-сушильна машина

Ви придбали високоякісну прально-сушильну машину марки Siemens.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї прально-сушильної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Siemens перед тим як залишити завод надійність та бездоганна робота кожної прально-сушильної машини ретельно перевіряється.

Для отримання додаткової інформації про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, відвідайте нашу сторінку в Інтернеті [www.siemens-home.bsh-group.com](http://www.siemens-home.bsh-group.com) або звертайтеся до наших центрів сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то у відповідних місцях буде вказано на відмінності.



Перед початком експлуатації прально-сушильної машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

## Правила відображення

### ⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

### Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

### Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

### 1. 2. 3. / a) b) c)


Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

## Зміст

	<b>Використання за призначенням</b> . . . . . 4	Крохмалення . . . . . 24
	<b>Рекомендації з безпеки</b> . . . . . 5	Фарбування/відбілювання . . . . . 24
	Техніка електробезпеки . . . . . 5	Замочування . . . . . 24
	Небезпеки поранення . . . . . 5	
	Правила безпеки для дітей . . . . . 5	
	<b>Охорона навколишнього середовища</b> . . . . . 6	
	Упаковка/Старий прилад . . . . . 6	
	Рекомендації для заощадження . . . . . 6	
	<b>Основна інформація</b> . . . . . 7	
	<b>Знайомство з приладом</b> . . . . . 8	
	Прально-сушильна машина . . . . . 8	
	Панель управління . . . . . 9	
	Дисплей . . . . . 10	
	<b>Прання</b> . . . . . 12	
	Підготовка білизни до прання . . . . . 12	
	Підготовка білизни до сушіння . . . . . 13	
	<b>Управління приладом</b> . . . . . 14	
	Підготовка прально-сушильної машини . . . . . 14	
	Вибір програми / ввімкнення приладу . . . . . 14	
	Зміна програми прання . . . . . 14	
	Налаштуйте програму сушіння . . . . . 15	
	Завантаження білизни до барабану . . . . . 15	
	Дозування та завантаження засобу для прання і догляду . . . . . 16	
	Запуск програми . . . . . 17	
	Блокування від доступу дітей . . . . . 17	
	Дозавантаження білизни . . . . . 18	
	Зміна програми . . . . . 18	
	Переривання або завершення програми . . . . . 18	
	Закінчення програми . . . . . 18	
	Після прання /сушіння . . . . . 19	
	<b>Огляд програм</b> . . . . . 20	
	Програми на перемикачеві програм . . . . . 20	
	Таблиця сушіння . . . . . 23	
	<b>Зміна попередніх налаштувань програми</b> . . . . . 24	
	°C (Температура) . . . . . 24	
	⊙ (Віджимання) . . . . . 24	
	☼ (Сушіння) . . . . . 25	
	⌚ (Завершити у) . . . . . 25	
	<b>Вибір додаткових функцій</b> . . . . . 26	
	⊞ (SpeedPerfect) . . . . . 26	
	⊞ (EcoPerfect) . . . . . 26	
	⊞ (Більший об'єм води для ополіскування) . . . . . 26	
	⊞ (Додаткове ополіскування) . . . . . 26	
	⊞ (Легке прасування) . . . . . 26	
	⊞ (Попереднє прання) . . . . . 26	
	<b>Регулювання гучності сигналу</b> . . . . . 27	
	<b>Чистка і технічне обслуговування</b> . . . . . 28	
	Корпус машини/панель управління . . . . . 28	
	Барабан . . . . . 28	
	Усунення накипу . . . . . 28	
	Чистка кювети для пральних засобів . . . . . 28	
	Помпа для прального розчину закупорена . . . . . 29	
	Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений . . . . . 29	
	Фільтр на місці подачі води засмічений . . . . . 30	
	Повітряний фільтр засмічений . . . . . 30	
	<b>Що робити в разі несправності?</b> . . . . . 31	
	Аварійне розблокування, наприклад, у випадку вимкнення електричного струму . . . . . 31	
	Вказівки на дисплеї . . . . . 31	
	Що робити в разі несправності? . . . . . 32	

	Сервісна служба . . . . .	35
	Технічні характеристики . . . . .	35
	Показники споживання. . . . .	36
	<b>Встановлення та підключення . . . . .</b>	<b>37</b>
	Комплект поставки . . . . .	37
	Надійне встановлення приладу. . . . .	37
	Місце встановлення. . . . .	38
	Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками. . . . .	38
	Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі . . . . .	38
	Зніміть транспортні кріплення. . . . .	39
	Довжини шлангів і електричних кабелів . . . . .	39
	Підключення до водопроводу. . . . .	40
	Лінія подачі води . . . . .	40
	Приєднання до каналізаційної мережі . . . . .	41
	Злив води до умивальника . . . . .	41
	Злив води до сифону. . . . .	41
	Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації. . . . .	41
	Вирівнювання. . . . .	42
	Підключення до електромережі . . . . .	42
	Перед першим пранням/сушінням . . . . .	43
	Транспортування . . . . .	43

## Використання за призначенням

- виключно для використання в домашньому господарстві.
- Прально-сушильна машина придатна для прання текстильних виробів, які дозволяється прати в машині, а також вовни, яку можна прати вручну, і для сушіння цих текстильних виробів.
- Для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання із стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у прально-сушильних машинах.
- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Діти від 8 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише **під наглядом** або після інструктування відповідальною особою.
- Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду.
- Не допускайте домашніх тварин до прально-сушильної машини.
- Не підпускайте до пральної машини дітей молодше 3 років.
- Встановлюйте і експлуатуйте прально-сушильну машину у приміщенні зі зливом.

**Перед введенням приладу у експлуатацію:** прочитайте посібник з експлуатації та встановлення і всю іншу інформацію, що додається до пральної машини, і дійте відповідно.

Зберігайте документацію для подальшого використання.



## Рекомендації з безпеки

### Техніка електробезпеки



#### Попередження Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого кабелю, а не за сам кабель, оскільки його можна пошкодити.
- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.

### Небезпеки поранення



#### Попередження небезпека поранення!

- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може призвести до відламування деталі та травмування. Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.
- Якщо встати на прилад, робоча поверхня може поламатися і це спричинить травмування. Не вставайте на прилад.
- Якщо спиратися на відкриті дверцята, прально-сушильна машина може перекинутися і спричинити травми. Не спирайтеся на відкриті дверцята прально-сушильної машини.
- Просовуючи руки в барабан, що обертається, можна їх травмувати. Не просовуйте руки в барабан, що обертається. Дочекайтеся повної зупинки барабану.



#### Попередження Небезпека опіку!

- При пранні з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки. Не торкайтеся гарячого прального розчину.
- Якщо програма сушіння перервана, прально-сушильна машина і білизна можуть бути дуже гарячими. Оберіть програму **Інтенсивне сушіння** ☼ або **Делікатне сушіння** ☼ і встановіть програму сушіння на 15 хвилин, щоб білизна могла охолонути; потім вийміть білизну.

### Правила безпеки для дітей



#### Попередження Небезпека для життя!

Граючись з прально-сушильною машиною діти можуть потрапити у життєнебезпечні ситуації або травмуватися.

- Не залишайте дітей без нагляду біля прально-сушильної машини!
- Не дозволяйте дітям гратися з прально-сушильною машиною!



#### Попередження Небезпека для життя!

Діти можуть закритися в приладах і потрапити в ситуацію небезпечну для життя.

Після закінчення строку експлуатації:

- вийміть штепсельну вилку із розетки.
- переріжте мережевий кабель та утилізуйте його разом із вилкою.
- зламайте блокування на дверцятах завантажувального люку прально-сушильної машини.



### **Попередження**

#### **Небезпека задушення!**

Діти можуть загорнутися під час гри в упаковку / плівку та частини упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися. Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте якнайдалі від дітей.



### **Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Засоби для прання і догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.



### **Попередження**

#### **Подразнення очей/шкіри!**

Контакт із засобами для прання і догляду може викликати подразнення очей / шкіри. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.



### **Попередження**

#### **Небезпека поранення!**

Під час прання при високій температурі скло дверцят завантажувального люку стає гарячим. Не дозволяйте дітям торкатися гарячих дверцят завантажувального люку.



## **Охорона навколишнього середовища**

### **Упаковка/Старий прилад**



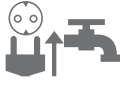
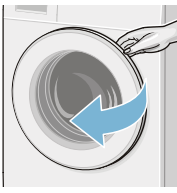
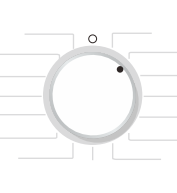



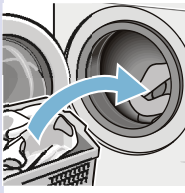
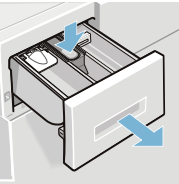
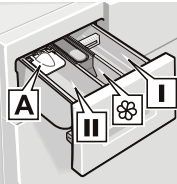

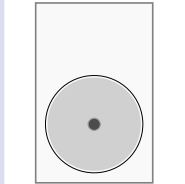

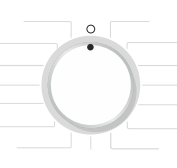


Утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.

Ця машина відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE). Дана Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

### **Рекомендації для заощадження**

- Завантажуйте максимальну кількість білизни для відповідної програми. Огляд програм → *Сторінка 20*
- Білизну із середнім ступенем забруднення перить без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробач. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятись від цих даних.
- **Режим заощадження енергії:** освітлення дисплею гасне через кілька хвилин,  (**Старт/Дозавантаження**) блимає. Для активування освітлення оберіть будь-яку кнопку. Режим заощадження енергії не активується, якщо програма працює.
- Якщо після прання білизну треба висушити у приладі, обирайте максимальну кількість обертів віджимання. Чим менше води увібрала білизна, тим менше часу й енергії потребується для сушіння. Не сушіть мокру білизну.
- Добре провітрюйте приміщення, в якому встановлений прилад, і регулярно очищуйте повітряний фільтр. Очищення та обслуговування, → *Сторінка 28* а також встановлення й підключення → *Сторінка 37*

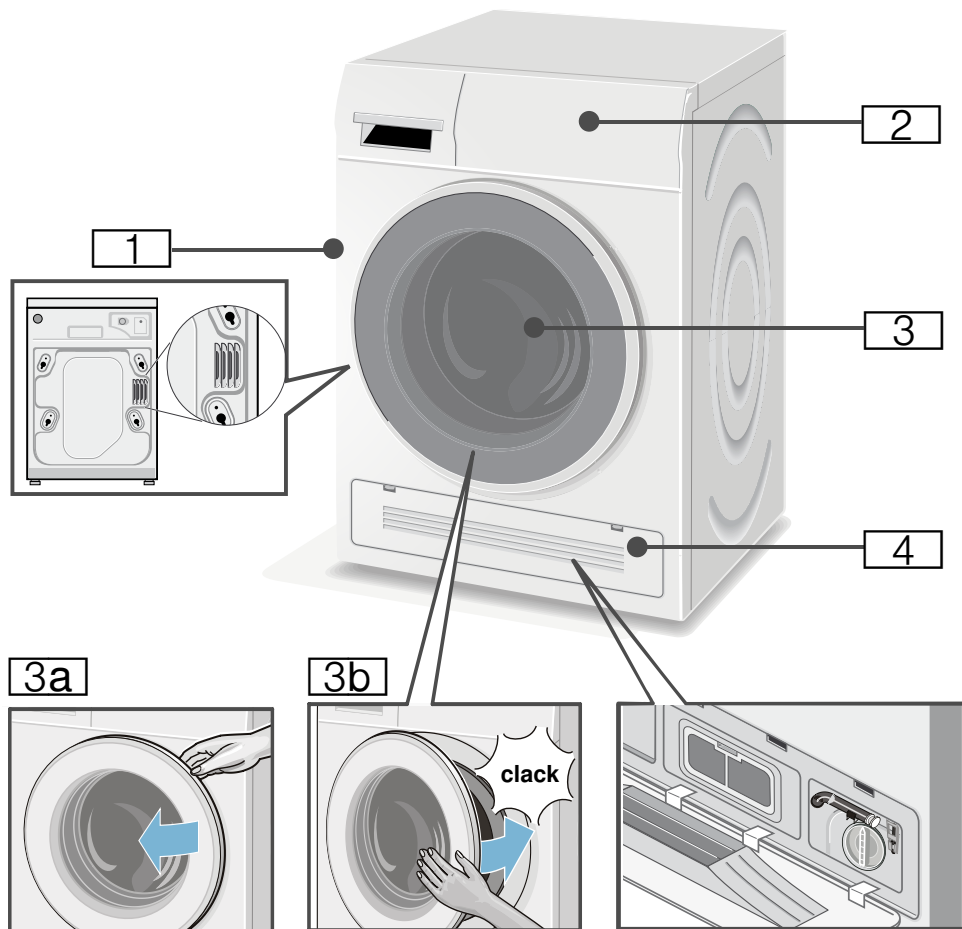
## Основна інформація

<p>1</p>				
	<p>Вставте штепсельну вилку до розетки. Відкрийте водопровідний кран.</p>	<p>Відчиніть дверцята прально-сушильної машини.</p>	<p>Оберіть програму прання або сушіння.</p>	<p>Макс. завантаження відображається на дисплеї.</p>
<p>2</p>				
	<p>При необхідності Змініть попередні установки обраної програми й оберіть додаткові опції.</p>	<p>Розсортуйте білизну.</p>	<p>Завантажте білизну.</p>	
<p>3</p>				
	<p>Відкрийте кювету для пральних засобів.</p>	<p>Дозуйте миючий засіб у відповідності з рекомендаціями. → <i>Сторінка 16</i></p>	<p>Зачиніть дверцята прально-сушильної машини.</p>	<p>Оберіть <b>Start/Дозавантаження</b>.</p>
<p>4</p>				
	<p>Кінець програми</p>	<p>Перемикач програм установіть у положення <b>Вимкнено</b>.</p>	<p>Відкрийте дверцята й вийміть білизну.</p>	<p>Закрийте кран (необов'язково у моделях із функцією «Aqua-Stop»).</p>



## Знайомство з приладом

### Прально-сушильна машина

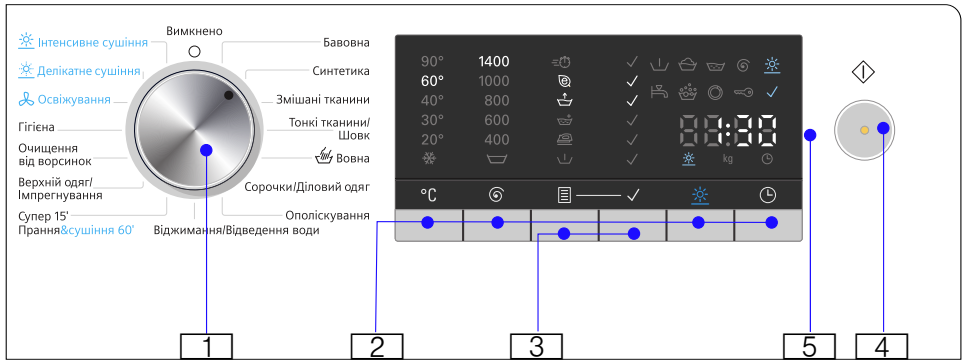


- 1** Вихід гарячого повітря
- 2** Панель управління / Ділянка дисплея
- 3** Дверцята з ручкою
- 3a** Відкрийте дверцята

- 3b** Зачиніть дверцята
- 4** Сервісна кришка і впуск холодного повітря



## Панель управління

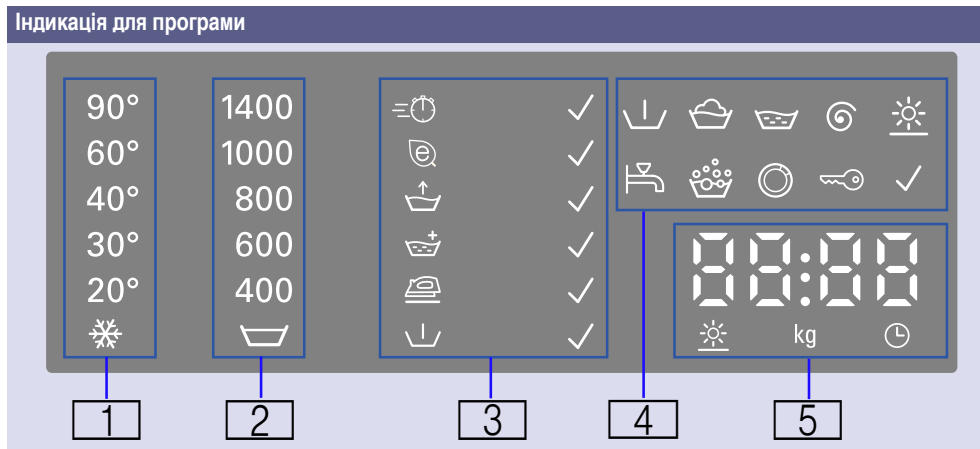


Змініть попередні установки обраної програми й оберіть додаткові опції:



- 1**: Оберіть програму. Повертається в обидва напрямки. Для вимкнення прально-сушильної машини встановіть перемикач програм на **Вимкнено**.
- 2**: Натискайте клавіші **°C (Температура)**, **☉ (Віджимання)**, **⊕ (Завершити у)** та **☼ (Сушіння)**, щоб змінити попередні налаштування. → *Сторінка 24*

- 3**: Для встановлення додаткових опцій натискайте клавіші **☰ (Опції)** та **✓ (Обрати)**. → *Сторінка 26*
- 4**: Запустіть програму. Натискайте на клавішу **⏏ (Старт/Дозавантаження)** для запуску програми, її переривання наприклад (для додавання білизни) та зупинення. → *Сторінка 18*
- 5**: Ділянка дисплея для відображення установок і повідомлень:

## Дисплей



1	<b>Температура для програми прання</b>	❄️ (холодна) – 90°	Температура, °C
2	<b>Кількість обертів віджимання для програми прання</b>	🪵 – 1400	Кількість обертів віджимання в обертах за хвилину; 🪵 (Отмена отжима (Відміна віджимання) = без віджимання, білизна залишається у воді після останнього циклу ополіскування).
3	<b>Додаткові опції</b>		Див. детальнішу інформацію → <i>Сторінка 26.</i>
4	<b>Символи етапу прання та вказівок</b>	⏴	Предварительная стирка (Попереднє прання).
		🪵	Стирка (Прання).
		🪵	Полоскание (Ополіскування).
		🌀	Отжим/Слив (Віджимання/Відведення води).
		❄️	Сушка (Сушіння).
Кран		🚰 світиться	Недостатній тиск води. Це продовжує тривалість програми.
		🚰 блимає	Кран закритий або недостатній тиск води.
Передозування		🧺	Вмикається, коли виникає забагато піни; розпочинається додатковий цикл ополіскування.
Дверцята		🕒 світиться	Коли дверцята залишилися відчиненими.
		🕒 блимає	Після початку програми: дверцята зачинені нещільно.

Функція «Блокировка для защиты детей» («Блокування для захисту дітей»)	 світиться	Вмикається, коли активоване блокування для захисту дітей → <i>Сторінка 17.</i>
	 блимає	Блокування від доступу дітей активовано, перемикач програм переставлений або клавіші натиснуті.
Сушка (Сушіння)	✓	Увімкнено, коли запущено програму сушіння.
<b>5: Вказівки щодо програм</b>		
Тривалість:	<b>1:50*</b>	Тривалість програми після її вибору в год:хв. (години:хвилини).
	<b>1 – 24h (год)</b>	Час «Закончить в» (Завершити у), ч (ч=година).
	<b>7,0 kg (кг)*</b>	Макс. завантаження для обраної програми.
Статус програми:	<b>- 0 -</b>	Кінець програми.
	<b>PAUS (ПАУЗА)</b>	Переривання програми.
	<b>----</b>	Кінець програми з налаштуванням «Отмена отжима» (Відміна віджимання).
Вказівка щодо відкриття дверцят:	<b>OPEn (ВІДЧИНИТИ)</b>	Можна відчинити дверцята за умови переривання програми.
	<b>A:02</b>	Не можна відчинити дверцята.
Подальша інформація:	<b>E : - - *</b>	Індикація несправності.
	<b>0*</b>	Регулювання гучності сигналу → <i>Сторінка 27.</i>
		Додаткові цикли ополіскування.
Режим і тривалість сушіння:	<b>Aut1 (Авт1)</b>	Автоматичний режим сушіння 1, Сушка в шкаф (Суша до шафи).
	<b>Aut2 (Авт2)</b>	Автоматичний режим сушіння 2, Усиленная сушка (Дуже суха).
	<b>120*</b>	Обрана тривалість сушіння.
	<b>OFF (Вимкнено)</b>	Функція сушіння деактивована.
* залежно від обраної програми/додаткових опцій		




## Прання


### Підготовка білизни до прання

#### Сортування білизни в залежності від:

Сортуйте білизну відповідно до вказівок для догляду та даних виробника на етикетках з інструкціями для догляду.

- виду тканини/волокон
- кольору
- **Вказівка:** Білизна може вилягати або не відіпратися. Періть білу та кольорову білизну окремо. Перший раз періть нову кольорову білизну окремо.
- Забруднення, ступінь забруднення
  - **легке** без попереднього прання; при потребі оберіть додаткову функцію  (**SpeedPerfect**).
  - **звичайний** Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
  - **міцна** Завантажте менше білизни. Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
  - **Плями:** видаліть/попередньо обробіть плями, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином/не тріть. Потім виперіть білизну з відповідною програмою. Стьікі/засохлі плями можна усунути іноді лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках
- **Вказівка:** Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.


 Можна прати у звичайний спосіб. Наприклад, за допомогою програми для бавовни.

 Необхідне делікатне прання. Наприклад, за допомогою програми для синтетички.



Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.



Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .



Не можна прати у пральній машинці.

#### Дбайливо ставтеся до білизни та прально-сушильної машини:

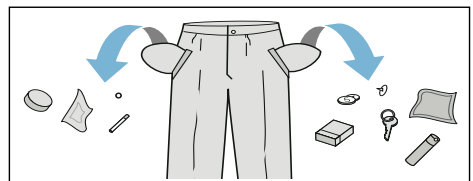
##### Увага!

##### Пошкодження приладу/тканин.

Сторонні предмети ( наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи сушильно-пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки Вашої білизни:

- При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Не перевищуйте максимальної кількості завантаження. Надмірне заповнення негативно впливає на результати прання.
- Очисні засоби і засоби для попередньої обробки білизни, (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для обробки перед пранням, ...) не повинні контактувати з поверхнями прально-сушильної машини. При потребі залишки спрею та інші залишки/краплі негайно витирайте вологою серветкою.
- Спорожніть всі кишені. Приберіть сторонні предмети.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Для прання брюк, виробів з мотузок та в'язаних текстильних виробів, наприклад, трикотажу, футболок або балахонів, виверніть білизну навиворіт.
- Переконайтеся в тому, що бюстгальтери з дужками можна прати в машині.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

## Підготовка білизни до сушіння

### Вказівки

- Для рівномірного сушіння відсортуйте білизну за видом тканини та за програмою сушіння.
- Сортуйте білизну відповідно до умовних позначень для догляду, що зазначені на етикетках з інструкціями щодо догляду.

Сушіть лише білизну, у якої є позначка «Непридатний для сушіння у машинці» або наступні символи догляду:

- ☼ = сушіння за нормальної температури (**Інтенсивне сушіння ☼**)
- ☼ = сушіння за низької температури (**Делікатне сушіння ☼**)

Наступні текстильні вироби сушити заборонено:

- ☒ = символ догляду «Не сушити».
- Вовна і текстильні вироби із вовною.
- Тонка білизна (шовк, синтетичні гардини).
- Текстильні вироби, які містять поролон чи подібні матеріали.

- Тканини, оброблені горючими рідинами, наприклад, засобом для видалення плям, бензином для видалення плям, розріджувачем. Вибухонебезпечно!
- Текстильні вироби з лаком для волосся чи подібними речовинами в тканині.

### Вказівки

- Перед сушінням випрані вручну текстильні вироби слід віджати на відповідній швидкості.
- Перед сушінням віджати з оптимальною кількістю обертів. Для бавовни рекомендується швидкість віджимання понад 1000 об./хв., для синтетики – понад 800 об./хв.
- Після сушіння не прасуйте білизну для прасування відразу. Рекомендовано скрутити її на певний час, так щоб рівномірно розподілилися залишки вологи.
- Для отримання задовільних результатів сушіння окремо сушіть стьобані ковдри, махрові рушники та інші великі вироби. Не сушіть одночасно більше 4 махрових рушників (або 3 кг).
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування.

## Управління приладом

### Підготовка прально-сушильної машини

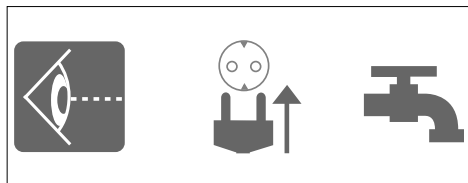
Прально-сушильна машина пройшла перевірку перед випуском із заводу. Для видалення залишків води після випробувального запуску виконайте перший цикл прання без білизни з програмою **Очищення від ворсинок**.

Перед першим пранням/сушінням → *Сторінка 43*

#### Вказівка:

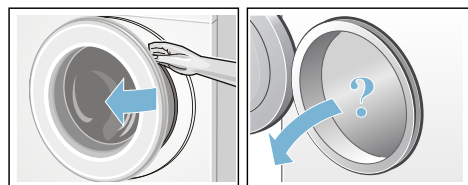
- Ніколи не вмикайте пошкоджену прально-сушильну машину!
- Повідомте про це Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*

1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
2. Відкрийте кран. В кінці програми сушіння відбувається автоматичний процес очищення від ворсинок. Відкрийте водопровідний кран також при виборі програми сушіння.



#### Вказівка:

- Завжди слідкуйте за відповідною вентиляцією на місці встановлення, щоб під час сушіння гаряче повітря було відведене.
  - Завжди підтримуйте вільними впуск і випуск холодного повітря.
3. Відчиніть дверцята.

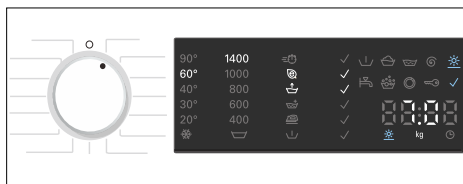


## Вибір програми / ввімкнення приладу

#### Вказівка:

Активовану функцію «Блокування для захисту дітей» слід вимкнути перед налаштуванням програми.

- Виберіть бажану програму за допомогою перемикача програм. Повертається в обидва напрямки. Прально-сушильна машина увімкнена.



На дисплеї постійно відображатимуться наступні параметри обраної програми:

- тривалість програми,
- попередньо установлена температура,
- попередньо установлена кількість обертів віджимання та
- максимальне завантаження,
- ...

## Зміна програми прання

Ви можете скористатися виведеними на дисплей попередніми установками або оптимально налаштувати вибрану програму відповідно до предметів білизни шляхом зміни попередніх налаштувань або вибору додаткових функцій. Можливість налаштувань і вибору додаткових опцій залежить від обраної програми прання/сушіння.

Огляд програм → *Сторінка 20*

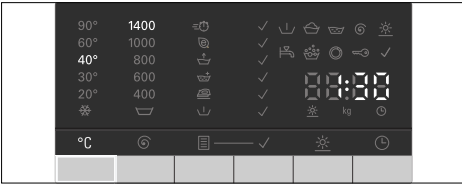
#### Вказівки

- Опції можуть бути вибрані, вимкнені або змінені залежно від етапу програми.

- Всі клавіші сенсорні, легкого дотику достатньо! Якщо утримувати натиснутою клавішу **°C (Температура)**, **⊖ (Віджимання)** і час **⌚ (Завершити у)**, можливі налаштування автоматично почнуть відображатися почергово.

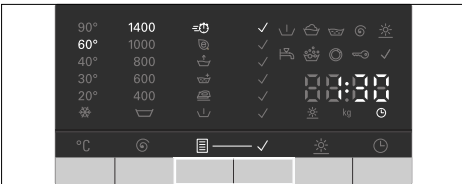
**Зміна попереднього налаштування програми прання, наприклад температури прання:**

- Натисніть на клавішу **°C (Температура)** для встановлення потрібної температури прання.



**Зміна додаткових опцій програми прання, наприклад вибір опції **≡⊖ (SpeedPerfect)**:**

1. Натискайте на клавішу **☰ (Опції)**, доки не увімкнеться індикаторна лампочка **≡⊖ (SpeedPerfect)**.
2. Натисніть на клавішу **✓ (Обрати)** для вибору цієї додаткової опції. Засвітиться індикаторна лампочка **✓** функції **≡⊖ (SpeedPerfect)**. Для вибору функції знову натисніть на клавішу **✓ (Обрати)**. Індикаторна лампочка **✓** згасає.



**Вказівка:**

Після зміни попередніх налаштувань та/або додаткових опцій може змінитися тривалість програми.

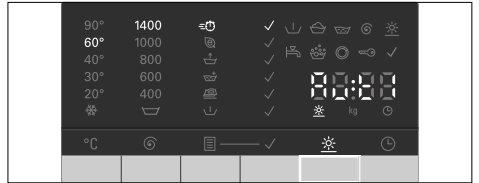
**Налаштуйте програму сушіння**

**Вказівка:**

Якщо обрано лише програму сушіння або прання й сушіння без переривання, за потреби можна змінити попередні налаштування програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*

**Зміна попередніх налаштувань програми сушіння:**

- Натисніть на клавішу **☼ (Сушіння)** для встановлення потрібного режиму або тривалості сушіння (лише для програм із окремим сушінням).



**Вказівка:**

Після зміни попередніх налаштувань програми сушіння може змінитися тривалість програми.

**Завантаження білизни до барабану**

**⚠ Попередження  
Небезпека для життя!**

З очисними засобами, що містять розчинники, наприклад, засоби для видалення плям/бензин для видалення плям, попередньо оброблена білизна може спричинити вибух після завантаження у прально-сушильну машину.

Попередньо ретельно промийте білизну вручну.




## Вказівки

- Складайте велику і дрібну білизну разом. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі предмети білизни можуть призвести до значного дисбалансу.
  - Дотримуйтеся зазначеної максимальної кількості завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зминанню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі розгорніть перед завантаженням до барабану.
  2. Слідкуйте за тим, щоб речі не затискалися між дверцятами і гумовою манжетою.



3. Закрийте завантажувальний люк .

**Вказівка:** Індикатор на клавіші  (**Старт/Дозавантаження**) блимає і на дисплеї відображаються попередні налаштування програми. Можна змінити попередні налаштування.

## Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

### Увага!

#### Пошкодження приладу

Пральний засіб і продукти для попередньої обробки білизни, (наприклад, засіб для видалення плям, спреї для попереднього прання) можуть пошкодити поверхні прально-сушильної машини.

Тримайте ці продукти подалі від поверхонь прально-сушильної машини. Витирайте всі дрібні залишки спрею та інші залишки/краплі вологою серветкою.

## дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- жорсткості води (дізнайтеся у свого водопостачального підприємства),
- даних виробника на пакуванні,
- кількості речей,
- забруднення

## Заповнення відділень

1. Витягніть кювету для пральних засобів.

### **Попередження**

#### **Подразнення очей / шкіри!**

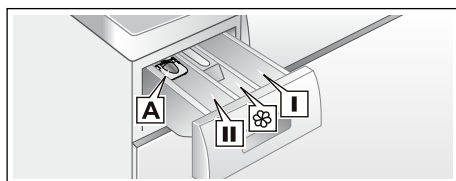
Якщо відкрити кювету для пральних засобів під час роботи машини, може вилитися пральний засіб/засіб для догляду.

Обережно відкривайте кювету.


Якщо пральний засіб або засіб для догляду потрапив в очі або на шкіру, ретельно промийте їх водою.

У разі ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

2. Залейте пральний засіб та/або засіб для догляду.



Відділення **i** для прального засобу для попереднього прання

відділення  з'якшувальний полоскальний засіб, крохмаль Не перевищуйте максимальної кількості.

Відділення **II** пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення **A** Для дозування рідкого прального засобу.

### Вказівки

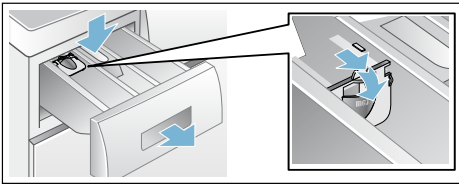
- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Густі кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.
- Під час роботи: будьте обережні під час відкриття люка для пральних засобів.
- Якщо обрано програму для окремого сушіння, не додавайте в машину пральний засіб та / або продукти для догляду.

### Дозатор\* для рідкого прального засобу

\*залежно від моделі

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:


1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Зсуньте дозатор наперед, відкиньте вгору і зафіксуйте.
3. Вставте кювету на місце.



**Вказівка:** Не застосовуйте дозатор при використанні прального засобу-гелю та прального порошку і у програмах з попереднім пранням або функцією «Закінчити у».

**Для моделей без дозатора** заливайте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик і вкладайте її в барабан.

### Запуск програми

Виберіть кнопку  (**Старт/Дозавантаження**). Загорається індикатор і запускається програма.



**Вказівка:** Якщо потрібно забезпечити програму від випадкового перемикання, оберіть блокування від доступу дітей.


На дисплеї під час програми відображається «Завершити у» або після початку програми прання відображається тривалість програми і символи для етапів програми.

Дисплей → *Сторінка 10*

### Блокування від доступу дітей

Ви можете захистити пральну машину від випадкової зміни налаштованих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування для захисту дітей.

Активация/деактивация: натисніть і утримуйте клавішу  (**Завершити у**) протягом 5 секунд. На дисплеї світиться символ . На знак підтвердження ввімкнення сигналу клавіш звучить акустичний сигнал.

- Світиться : активоване блокування для захисту дітей.
- Блімає : активоване блокування для захисту дітей, і перемикач програм переставлений. Щоб попередити переривання програми, перемкніть перемикач програм назад на висхідну програму. Символ світиться знову.

### Вказівка:

Блокування для захисту дітей може залишатися активованим до наступного початку програми навіть після вимкнення прально-сушильної машини. У такому випадку блокування для захисту дітей слід деактивувати перед початком програми або після нього.

## Дозавантаження білизни

Після запуску програми за потреби можна докласти чи вийняти білизну.

Оберіть  $\diamond$  (Старт/**Дозавантаження**).  
Прально-сушильна машина перевірить, чи можливе додавання.

### Вказівки

- Дверцята приладу залишаються з міркувань безпеки заблокованими, поки рівень води чи температури високий, а також поки барабан обертається; дозавантаження неможливе.  
Якщо на дисплея відображається: **A:02 + PAUS (ПАУЗА)** → Дозавантаження неможливе. Для продовження програми натисніть клавішу  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**). Світиться  $\odot$  + **OPEN (ВІДЧИНИТИ)** → Дозавантаження можливе.
- Відчиняйте люк лише коли світяться **обидва** символи  $\odot$  + **OPEN (ВІДЧИНИТИ)**.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими на тривалий час – вода, що стікає з білизни може витекти.
- Функція додавання не вмикається під час фази сушіння.

## Зміна програми

Програму, запущену помилково, можна змінити наступним чином:

1. Оберіть  $\diamond$  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Оберіть іншу програму. За необхідності змініть попередні налаштування обраної програми та/або оберіть додаткові опції.
3. Оберіть  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**). Нова програма запускається спочатку.

## Переривання або завершення програми

Для програм із високою температурою:

1. Оберіть  $\diamond$  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Для охолодження білизни: оберіть **Ополіскування**.
3. Оберіть  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**).

Для програм із низькою температурою:

1. Оберіть  $\diamond$  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Оберіть **Віджимання/Відведення води**.
3. Оберіть  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**).

Для програм сушіння:

1. Оберіть програму **Інтенсивне сушіння**  $\star$  або **Делікатне сушіння**  $\star$ .
2. Натисніть на клавішу  $\star$  (**Сушіння**) та встановіть тривалість сушіння на 15 хвилин.
3. Оберіть  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**).

## Закінчення програми



– 0 – або – – – – (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання) відображається на дисплеї і лунає акустичний сигнал.

Налаштування сигналу → *Сторінка 27*


Якщо обрано  $\nabla$  (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання), оберіть  $\diamond$  (**Старт/Дозавантаження**), щоб розпочати віджимання в кінці.

### Вказівки

- Програма продовжується відкачуванням води і віджиманням білизни (стандартна кількість обертів віджимання може бути попередньо змінена).

- Якщо потрібно тільки відвести воду, приблизно через 1 хв. після запуску програми натисніть клавішу  (Старт/**Дозавантаження**), перш ніж почнеться процес віджимання, потім перемикач програм установіть  в положення **Вимкнено**. Програма зупиняється і дверцята розблоковуються. Білизну можна виймати.
- Якщо на індикаторі блимає **hot (гаряча)**, до завершення програми сушіння, температура в барабані занадто висока. Виконується програма для охолодження барабану, поки не зменшиться температура в барабані.
- Залиште кювету та дверцята завантажувального люку відкритими, щоб висохли залишки води.
- Завжди виймайте білизну.
- Завжди чекайте завершення програми, інакше прилад ще може бути заблокований. Потім увімкніть прилад і зачекайте розблокування.
- Коли дисплей по завершенню програми згасне, активується режим заощадження енергії. Для активації натисніть на будь-яку кнопку.

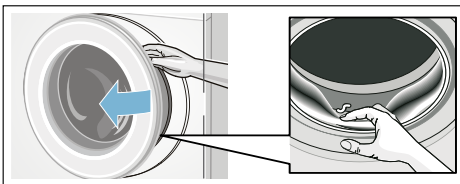
## Після прання /сушіння

1. Відкрийте дверцята та витягніть речі.
2. Перемикач програм установіть в положення  **Вимкнено**. Прилад вимикається.
3. Закрийте кран.  
**Не обов'язково в моделях з системою «Aqua-Stop».**



































## Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть сісти або пофарбувати іншу білизну.
- Вийміть з барабану та гумової манжети сторонні предмети – вони можуть заржавіти.



## Огляд програм

### Програми на перемикачеві програм

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<p><b>Назва програми</b> Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів.</p>	<p>Максимально допустимий рівень завантаження згідно з EN50229 макс. завантаження для прання/ макс. завантаження для сушіння регульована температура в °C регульована кількість обертів віджимання в об./хв. доступні додаткові опції для прання доступні додаткові опції для сушіння</p>
<p><b>Бавовна</b> Міцні текстильні вироби та текстильні вироби із бавовни та льону, які можна кип'ятити. <b>Вказівка:</b> * Зменшене завантаження для  додаткових опцій.</p>	<p>Макс. 7(4)* кг/4 кг  (холодна) – 90 °C  – 1400 об./хв.  ,  ,  ,  ,  ,  Авт1, Авт2</p>
<p><b>Синтетика</b> Текстильні вироби з синтетичного матеріалу або зі змішаних волокон.</p>	<p>Макс. 3,5 кг/2,5 кг  (холодна) – 60 °C  – 1000 об./хв.  ,  ,  ,  ,  ,  Авт1, Авт2</p>
<p><b>Змішані тканини</b> Змішане завантаження текстильних виробів із бавовни та синтетики.</p>	<p>Макс. 3,5 кг/2,5 кг  (холодна) – 60 °C  – 1400 об./хв.  ,  ,  ,  ,  ,  Авт1, Авт2</p>
<p><b>Тонкі тканини/Шовк</b> Для тонких текстильних виробів, які можна прати, наприклад, зі шовку, сатину, синтетики або зі змішаних волокон. <b>Вказівка:</b> Застосовуйте призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни або шовку.</p>	<p>Макс. 2 кг  (холодна) – 40 °C  – 800 об./хв.  ,  ,  ,  ,  -</p>

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<b>Вовна</b> Текстильні вироби, які можна прати руками та у пральній машинці з вовни або з домішками вовни. Особливо делікатна програма прання, для запобігання усадці тканини з довгими програмними паузами (текстильні вироби пом'якшуються в пральному розчині). <b>Вказівка:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Вовна – це волокна тваринного походження, напр. ангора, альпака, лама, овеча вовна.</li> <li>Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для вовни.</li> </ul>	Макс. 2 кг ❄️ (холодна) – 40 °C 🔄 – 800 об./хв. – –
<b>Сорочки/Діловий одяг</b> Підходить для блуз і сорочок із бавовни, льону, синтетичного волокна або зі змішаних волокон.	Макс. 2,0 кг/2,0 кг ❄️ (холодна) – 60 °C 🔄 – 800 об./хв. ⌚, 🕒, 🔄, 🧺, 🧺, 🧺 Авт1, Авт2
<b>Ополіскування</b> Текстильні вироби, які можна прати вручну, додаткове ополіскування із циклом віджимання.	Макс. 7 кг – 🔄 – 1400 об./хв. 🔄, 🧺, 🧺 –
<b>Віджимання/Відведення води</b> Віджимати слід лише із регульованою кількістю обертів віджимання. Для вибору і запуску програми <b>Відведення води</b> натисніть клавішу <b>◇ (Старт/Дозавантаження)</b> . Через приблизно 1 хв., до того як почався процес віджимання, натисніть клавішу <b>◇ (Старт/Дозавантаження)</b> .	Макс. 7 кг – <b>400 – 1400</b> об./хв. 🧺 –
<b>Супер 15' / Прання &amp; Сушіння 60'</b> Для невеликої кількості (≤1 кг) злегка забрудненого одягу з бавовни, льону, синтетичних або зі змішаних волокон. Приблизний час прання 15 хв. При виборі функції сушіння, розпочинається процес сушіння тривалістю приблизно 45 хв. <b>Вказівка:</b> * Зменшене завантаження для ⌚ додаткових опцій.	Макс. 3,5(2)* кг/1 кг ❄️ (холодна) – 40 °C 🔄 – 1000 об./хв. ⌚, 🧺 Авт1
<b>Верхній одяг/Імпрегнування</b> Захисний і функціональний одяг із мембрановою прокладкою та з вологонепроникної тканини.	Макс. 1 кг/1 кг ❄️ (холодна) – 40 °C <b>400 – 800</b> об./хв. ⌚, 🕒, 🔄, 🧺 Авт1

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<b>Очищення від ворсинок</b> Особлива програма для гігієнічного чищення барабану або видалення ворсинок, 90 °C = антибактеріальна програма, пральний засіб не потрібен. 40 °C = антибактеріальна програма, можна використовувати спеціальний пральний засіб для очищення барабану. ❄️ (холодна) = програма очищення для видалення ворсинок, які зібралися в барабані під час сушіння	0,0 kg ❄️ (холодна), 40, 90 °C <b>400 – 1400</b> об./хв. – –
<b>Гігієна</b> Інноваційна програма попередньої обробки сухої білизни гарячим повітрям (до 70 °C) для високих гігієнічних вимог; з переходом в режим прання при низькій температурі. Це дозволяє робити гігієнічну обробку текстильних виробів й доглядати за ними. Підходить для більшості нетонких текстильних виробів.	Макс. 4 кг/4 кг ❄️ (холодна) – 40 °C 🪣 – <b>1400</b> об./хв. 🪣 Авт1, Авт2
<b>Освіжування</b> 🌀 Програма для видалення запахів й зменшення зминання, підходить для вовни, льону, костюмів тощо, які не можна прати часто.	Макс. 1 кг – – – –
<b>Делікатне сушіння</b> ❄️ Спеціальна програма для дбайливого сушіння одягу при низькій температурі, - при виборі Авт1, включається режим дбайливого сушіння білизни, - при виборі Авт2 автоматично включається режим для дуже сухої білизни, - встановлення часу сушіння вручну від 30, 60, 90 до 120 хв.	Макс. 2,5 кг – – – Авт1, Авт2, Сушіння за часом**
<b>Вказівка:</b> ** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.	
<b>Інтенсивне сушіння</b> ❄️ Стандартна індивідуальна програма для сушіння одягу при високій температурі, - при виборі Авт1, включається режим дбайливого сушіння білизни, - при виборі Авт2 автоматично включається режим для дуже сухої білизни, - встановлення часу сушіння вручну від 30, 60, 90 до 120 хв.	макс. 4 кг – – – Авт1, Авт2, Сушіння за часом**
<b>Вказівка:</b> ** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.	



## Таблиця сушіння


<b>Бавовна/Кольорова білизна</b> (текстильні вироби з бавовни або льону, наприклад нижня білизна, футболки, пуловери, штани, рушники для посуду)										
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5	
		<b>Приблизна тривалість сушіння, хв.</b>				<b>Регульована тривалість сушіння, хв.</b>				
<b>Суха до шафи</b>	<b>Авт1</b>	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120	
<b>Дуже суха</b>	<b>Авт2</b>	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170					
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Інтенсивне сушіння</b> ☼ (автоматичне)				<b>Інтенсивне сушіння</b> ☼ (сушіння за часом)				
<b>Стьобані ковдри/Махрові рушники</b> (великі чи товсті текстильні вироби із бавовни, наприклад махрові рушники, простирадла, скатерки, джинси, робочий одяг)										
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0	
		<b>Приблизна тривалість сушіння, хв.</b>				<b>Регульована тривалість сушіння, хв.</b>				
<b>Суха до шафи</b>	<b>Авт1</b>	< 70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120	
<b>Дуже суха</b>	<b>Авт2</b>	< 75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180					
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Інтенсивне сушіння</b> ☼ (автоматичне)				<b>Інтенсивне сушіння</b> ☼ (сушіння за часом)				
<b>Синтетика</b> (текстильні вироби зі синтетики або зі змішаних волокон, наприклад сорочки, спортивний одяг, тонка білизна)										
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0	
		<b>Приблизна тривалість сушіння, хв.</b>				<b>Регульована тривалість сушіння, хв.</b>				
<b>Суха до шафи</b>	<b>Авт1</b>	< 55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120	
<b>Дуже суха</b>	<b>Авт2</b>	< 65	65 ~ 130	130 ~ 160						
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Делікатне сушіння</b> ☼ (автоматичне)				<b>Делікатне сушіння</b> ☼ (сушіння за часом)				

і Тривалість вказується приблизно і дійсна для звичайного завантаження, стандартної програми віджимання і кімнатної температури.

і Тривалість сушіння можна вибрати максимум на 120 хвилин. Виберіть автоматичне сушіння, якщо вага білизни перевищує 2,5 кг виберіть автоматичне сушіння. Вибір цієї функції рекомендується для отримання оптимальних результатів сушіння і заощадження електроенергії. 15-хвилинна програма сушіння використовується для охолодження білизни.

## Крохмалення




**Вказівка:** Білизну не можна обробляти кондиціонером.

Крохмалення рідким крохмалем можливе у всіх типах програм. Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні  (при потребі попередньо очистіть).

## Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Зверніть увагу на дані виробника барвника! **Не** відбілюйте білизну у прально-сушильній машині!

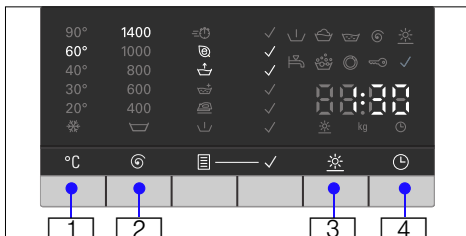
## Замочування

1. Завантажте засіб для замочування/ пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення II.
2. Установіть перемикач програм на **Бавовна 60° C** та оберіть  (**Старт/ Дозавантаження**).
3. Через прибл. 10 хв. оберіть  (**Старт/Дозавантаження**).
4. Після закінчення потрібної тривалості замочування знову натисніть на  (**Старт/ Дозавантаження**), щоб продовжити програму, або змініть її.


**Вказівка:** Завантажуйте білизну однакового кольору. Прального засобу додатково не потрібно: для прання використовується розчин для замочування.

## P+ Зміна попередніх налаштувань програми



Попередні налаштування для обраної програми можна змінювати. Ці налаштування також можна змінити під час виконання обраної програми. Результат залежить від поточного етапу прання.



### °C (Температура)

: задана температура прання може бути змінена. Максимальна температура прання, яку можна обрати, залежить від встановленої програми. Огляд програм

### (Віджимання)

: перед і під час програми можна залежно від етапу програми змінити кількість обертів віджимання (в об./хв; оберти за хвилину). Налаштування  (**Відміна віджимання** = без віджимання наприкінці прання), білизна залишається лежати у воді після останнього циклу полоскання. Максимальна кількість обертів віджимання залежить від програми і моделі.

Огляд програм → *Сторінка 20*

## ☼ (Сушіння)

☐3: Функцію сушіння можна увімкнути, вимкнути і налаштувати за допомогою цієї клавіші. Прання і сушіння без перерви можливі лише в автоматичному режимі. Під час вибору програми для окремого сушіння можна скористатися автоматичним сушінням або сушінням за часом із бажаною тривалістю.

### Вказівки

- Оберіть програму з положення **Інтенсивне сушіння** ☼ або **Делікатне сушіння** ☼ для встановлення відповідної програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*  
Стандартний режим сушіння – **Авт1 (Авт1)**. В цьому режимі тривалість сушіння устанавлюється автоматично у відповідності із кількістю білизни. В результаті виходить білизна суха до шафи. Режим сушіння можна встановити на **Авт2 (Авт2)** для отримання дуже сухої білизни або на попередній вибір тривалості сушіння натисканням клавіші ☼ (**Сушіння**).  
**Суха до шафи (Aut1)**: Для одношарової білизни. Одяг можна скласти або розвісити у шафі.  
**Дуже суха (Aut2)**: Для білизни з особливо товстими, багатшаровими ділянками, що сохнуть довше. Одяг можна скласти або розвісити у шафі. Білизна ще сухіша, ніж у режимі "Суха до шафи".
- Вибір програми прання для запуску прання й сушіння без переривання (лише для режимів **Супер 15'**, **Бавовна, Синтетика**, **Змішані тканини**, **Сорочки/Діловий одяг** та **Верхній одяг/Імпрегування**):
  1. Натисніть на клавішу ☼ (**Сушіння**) й активуйте функцію **Авт1** або **Авт2**.
  2. Забороняється перевищувати максимальний об'єм завантаження для сушіння.  
Огляд програм → *Сторінка 20*

3. Автоматично буде обрано максимальну кількість обертів віджимання програми прання для досягнення задовільного результату сушіння.

## ⌚ (Завершити у)

☐4: Встановлення часу програми Закончить в (Завершити у) (завершення програми).

**Вказівка:** Під час вибору програми дисплей відображає відповідну тривалість програми. Під час виконання програми її тривалість налаштовується автоматично, наприклад, на основі змін попередніх налаштувань програми повинна змінитися й тривалість програми.

Перед запуском програми час закінчення програми можна відкласти з погодинним інтервалом до максимум **24 h (год)**.

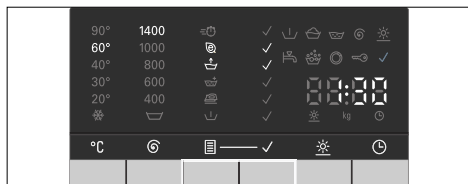
Після початку програми відобразиться попередньо встановлений час, наприклад **8 h (год)**, який відраховується до початку програми. Після цього відобразатиметься тривалість програми, наприклад **2:30 (2 год 30 хв)**.

Попередньо вибраний час можна змінити після запуску програми наступним чином:

1. Оберіть ⬅ (Старт/Дозавантаження).
2. Натисніть на клавішу ⌚ (**Завершити у**) та змініть час закінчення програми.
3. Оберіть ⬅ (Старт/Дозавантаження).

## **P+** Вибір додаткових функцій

Оберіть потрібні додаткові опції кlawішею **☰ (Опції)**: натискайте на кlawішу, доки не почне мерехтати індикаторна лампочка, після чого активуйте бажану функцію кlawішею **✓ (Обрати)**. Загоряється індикаторна лампочка **✓**. Додаткову опцію обрано. В іншому випадку знову натисніть на кlawішу **✓ (Обрати)**, щоб деактивувати обрані додаткові опції.



### **≡⌚ (SpeedPerfect)**

Для прання у коротший час із результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

**Вказівка:** Не перевищуйте максимальної кількості завантаження. Огляд програм → *Сторінка 20*

### **⊖ (EcoPerfect)**

Оптимальне, з точки зору споживання електрики, прання шляхом зменшення температури при однаковій ефективності прання.

**Вказівка:** Температура прання нижча за обрану температуру. При особливих гігієнічних потребах ми радимо обирати більш високу температуру або опцію **≡⌚** при завантаженні 5 кг. → *Сторінка 20*

### **⬆️ (Більший об'єм води для ополіскування)**

Підвищений рівень води і подовжений час прання. Для місцевостей із дуже м'якою водою або для подальшого покращення результату ополіскування.

### **⬆️+ (Додаткове ополіскування)**

Додатковий етап ополіскування. Для місцевостей із дуже м'якою водою або для подальшого покращення результату ополіскування.

#### **Вказівка:**

Оберіть **⬆️+ (Додаткове ополіскування)** за допомогою кlawіші **☰ (Опції)**. Після цього натисніть на кlawішу **✓ (Обрати)** для вибору потрібної кількості циклів ополіскування (макс. 3 цикли, залежно від обраної програми).

### **⌊ (Легке прасування)**

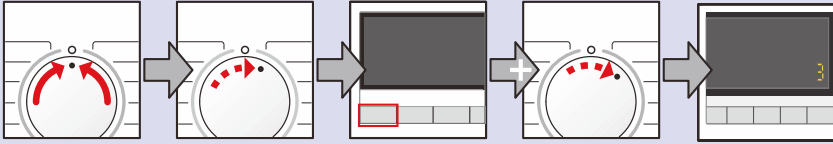
Спеціальна послідовність віджимання з розпушуванням наприкінці. Бережне віджимання наприкінці прання - рівень вологи білизни трохи підвищується.

### **⬇️ (Попереднє прання)**

Установіть програму «Предварительная стирка» (Попереднє прання). Для сильно забруднених міцних текстильних виробів із бавовни або льону.

## Регулювання гучності сигналу

### 1. Активування режиму установки гучності сигналу



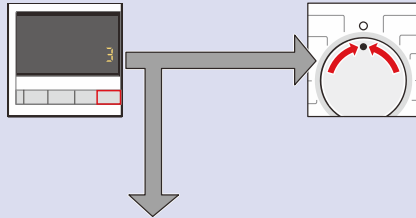
Встановіть перемикач на **Вимкнено**.

Поверніть його на 1 крок за годинниковою стрілкою.

Натисніть і утримуйте клавішу **°C** та прокрутіть перемикач на 1 крок за годинниковою стрілкою.

Відпустіть клавішу, і на дисплеї відобразиться число.

### 2.a Налаштування гучності для сигналу клавіш (у залежності від моделі)

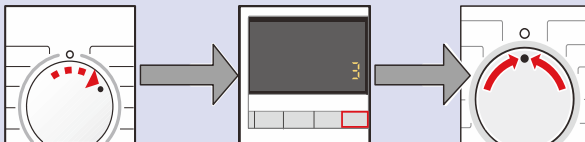


Натискайте на клавішу **⏸ (Завершити у)**, доки не відобразиться потрібний рівень гучності.

Перейдіть до кроку 2.b або

Встановіть на **Вимкнено**, щоб залишити режим регулювання рівня гучності сигналу.

### 2.b Встановлення рівня гучності для сигналів повідомлень



Поверніть його на 1 крок за годинниковою стрілкою.

Натискайте на клавішу **⏸ (Завершити у)**, доки не відобразиться потрібний рівень гучності.

Встановіть на **Вимкнено**, щоб залишити режим регулювання рівня гучності сигналу.



## Чистка і технічне обслуговування

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека ураження електричним струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя. Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека отруєння!**

Через мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можливе утворення отруйних випарів.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

Мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та деталі прально-сушильної машини.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

## Корпус машини/панель управління

- Одразу ж вимивайте залишки пральних або очищувальних засобів.
- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Не використовуйте губки, ганчірки, що дряпають поверхню, та засоби очищення (очищувач високоякісної сталі).
- Не мийте під струменем води.

## Барaban

Використовуйте засоби для чистки без хлору, не користуйтеся металевими губками.

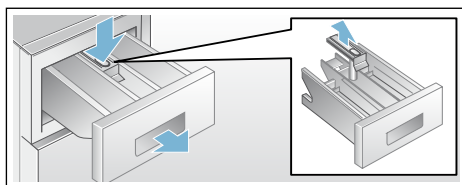
## Усунення накипу

При правильному дозуванні прального засобу видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі.

## Чистка кювети для пральних засобів

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



3. Прочистіть відділення для засобів для ополіскування та вставку водою і щіткою й висушіть.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Вставте назад кювету.

**Вказівка:** Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

## Помпа для прального розчину закупорена

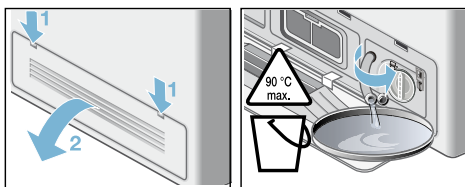
### Попередження

#### Небезпека опіку!

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Доторкання до гарячого прального розчину може призвести до опарювання.

Дайте пральному розчину охолонути.

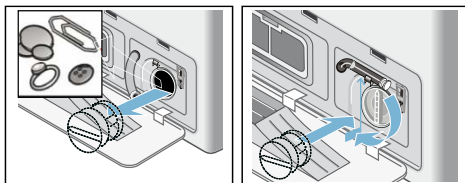
1. Закрийте водопровідний кран, щоб не витікала вода та можна було переконатися у правильній роботі помпи для прального розчину.
2. Встановіть перемикач програм на **Вимкнено** і витягніть мережний штекер із розетки.
3. Відкрийте сервісну кришку.
4. Вийміть шланг для відведення води із кріплення.



5. Зніміть кришку, злийте розчин у відповідну ємність. Закрийте кришку та вставте зливний шланг у кріплення.

**Вказівка:** Залишки води можуть витекти.

6. Обережно відгвинтіть кришку помпи. Почистіть насос всередині, різьбу кришки і корпус насоса (крильчатка насоса повинна вільно обертатися).
7. Вставте на місце і пригвинтіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.

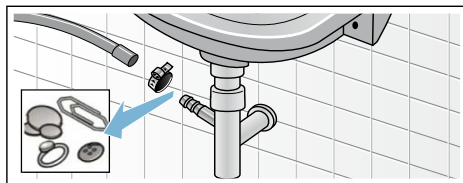


8. Закрийте сервісну кришку. Зафіксуйте спочатку сервісну кришку, якщо вона вийшла із кріплення.

**Вказівка:** Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте приблизно 1 л води до відділення **II** та запустіть програму **Віджимання/Відведення води**.

## Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Перемикач програм установіть у положення **Вимкнено**. Витягніть кабель живлення.
2. Послабте затискач шланга, обережно зніміть зливний шланг. Залишки води можуть витекти.
3. Прочистіть зливний шланг із сифоном.



4. Підключіть знову шланг для відведення води й зафіксуйте місце з'єднання затискачем шланга.




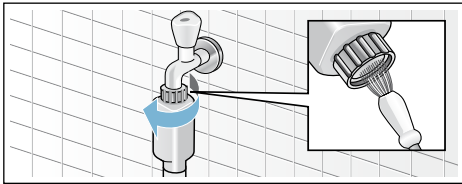
## Фільтр на місці подачі води засмічений

### Попередження Небезпека для життя!

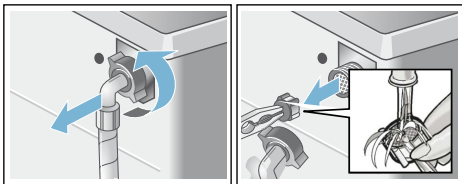
Забороняється занурювати у воду запобіжне пристосування «Aqua-Stop» (устатковане електричним клапаном).

Для цього необхідно спочатку понизити тиск води в шлангові подачі води:

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Оберіть будь-яку програму (окрім **Віджимання/Відведення води**).
3. Натисніть на  (**Старт/Дозавантаження**). Програма запускається прибіл. на 40 секунд.
4. Встановіть перемикач програм на  **Вимкнено** і витягніть мережний штекер із розетки.
5. Очищення фільтра на водопровідному крані:  
Зніміть шланг крану.  
Прочистіть фільтр щіточкою.




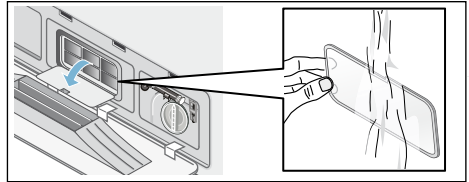
6. Очищення фільтра на задньому боці приладу:  
Від'єднайте шланг із заднього боку приладу.  
Вийміть фільтр за допомогою плоскогубців та прочистіть його.



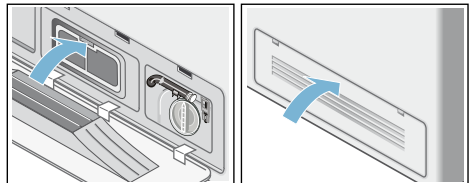
7. Приєднайте шланг і перевірте щільність з'єднання.

## Повітряний фільтр засмічений

1. Встановіть перемикач програм у положення  **Вимкнено** та витягніть мережний штекер із розетки.
2. Відкрийте і зніміть сервісну кришку.
3. Вийміть повітряний фільтр.



4. Змийте ворс із повітряного фільтра під проточною водою за допомогою щітки.
5. Вставте повітряний фільтр назад.
6. Вставте на місце і закрийте сервісну кришку.



## ❓ Що робити в разі несправності?

### Аварійне розблокування, наприклад, у випадку вимкнення електричного струму

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму. Якщо потрібно вийняти білизну, то завантажувальний люк можна відкрити наступним чином:

#### ⚠️ Попередження Небезпека опіку!

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином та білизною може призвести до опарювання. За необхідності дайте приладу охолонути.

#### ⚠️ Попередження Небезпека травмування!

Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травм рук.

### Вказівки на дисплеї

Індикація	Причина/Усунення
<b>A:01</b>	Негайно закрийте дверцята через зростаючий рівень води. Під час переривання програми по черзі відображатимуться <b>A:01</b> та <b>OPEn (ВІДЧИНИТИ)</b> .
<b>A:02</b>	<p>Дверцята заблоковані з міркувань безпеки (зависокий рівень води та/або температури).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Програма прання:</b> у стані паузи по черзі відображатимуться <b>A:02</b> та <b>PAUS (ПАУЗА)</b>. За необхідності відчинити дверцята зачекайте, доки не знизиться температура в машині, або відведіть її, наприклад, оберіть <b>Віджимання/ Відведення води</b>.</li> <li>■ <b>Програма сушіння:</b> за необхідності відчинити дверцята зачекайте, доки температура в машині не знизиться, або запустіть на 15 хвилин програму сушіння для охолодження білизни.</li> </ul> <p>Якщо при закінченні програми сушіння часто відображається індикація <b>A:02</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистіть повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Запустіть програму <b>Очищення від ворсинок</b> ❄️ (холодна) без білизни.</li> </ul>

Не торкайтеся руками барабану під час обертання. Дочекайтеся повної зупинки барабану.

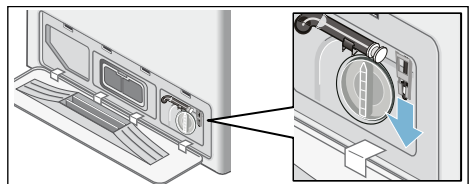
#### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води



Вода, що витікає, може призвести до ушкоджень!

Заборонено відкривати дверцята прально-сушильної машини, якщо через скло видно воду.





1. Встановіть перемикач програм у положення **О Вимкнено** та витягніть мережний штекер із розетки.
2. Відведіть пральний розчин.
3. Потягніть униз деталь екстреного розблокування за допомогою інструменту та відпустіть. Завантажувальний люк після цього відкривається.






## uk Що робити в разі несправності?

Індикація	Причина/Усунення
<b>A:03</b>	Завантажувальний люк не блокується або не розблоковується через занадто високу температуру. Залишіть прально-сушильну машину увімкненою на 1 хвилину. Після цього її можна знову заблокувати або розблокувати.
<b>hot (гаряч.)</b>	Дверцята не відкриваються після програми сушіння через високу температуру. Процес охолодження триває, доки не згасне індикація, і тоді дверцята відкриються.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>Блимає</b> (немає води): чи відкритий водопровідний кран? Чи не засмічений фільтр на лінії подачі води? Очистіть фільтр на лінії подачі води. → <i>Сторінка 30</i> Зігнутий або заблокований шланг подачі води?</li><li>■ <b>Світиться</b> (занизький тиск води): слугує лише для інформації. Жодних дій на етапі прання. Тривалість програми подовжується.</li></ul>
<b>E:18</b>	Помпа для прального розчину заблокована; прочистіть помпу для прального розчину. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання зі сифоном.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Натисніть і утримуйте 3 секунди клавішу  (<b>Сушіння</b>), щоб скинути індикацію.</li><li>■ Очистіть повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li><li>■ Запустіть програму <b>Очищення від ворсинок</b>  (холодна) без білизни.</li></ul>
<b>LO kg (НИЗЬК. кг), HI kg (ВИС. кг)</b>	Вказівка щодо рівня завантаження білизни. Вмикається після завершення етапу сушіння. <b>НИЗЬК. кг:</b> сповіщає про замале завантаження для сушіння, <b>ВИС. кг:</b> сповіщає про надто великий об'єм завантаження для сушіння.
Інші повідомлення	Встановіть перемикач програм на  <b>Вимкнено</b> . Прилад вимикається. Зачекайте 5 секунд і увімкніть прилад. Якщо індикація з'явиться на дисплеї знову, зверніться до сервісної служби.

## Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Щільно закріпіть / замініть зливний шланг.</li><li>■ Закрутіть щільно різьбу шлангу подачі води.</li></ul>
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Не обрано  (<b>Старт/Дозавантаження</b>)?</li><li>■ Не відкритий водопровідний кран?</li><li>■ Сітка забилася? Прочистіть фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li><li>■ Зігнувся або затиснувся шланг подачі води.</li></ul>
Дверцята не відкриваються.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Активована функція безпеки. Припинення програми?</li><li>■ Обрано  (Отмена отжима (Відміна віджимання) = без віджимання)? Можна відкрити лише за допомогою екстреного розблокування? → <i>Сторінка 31</i></li><li>■ Активована функція «Блокування для захисту дітей»? Деактивуйте. → <i>Сторінка 17</i></li></ul>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Обрано  (<b>Старт/Дозавантаження</b>) або  (<b>Завершити у</b>)?</li><li>■ Зачинені дверцята?</li><li>■ Активована функція «Блокування для захисту дітей»? Деактивуйте. → <i>Сторінка 17</i></li></ul>

Несправності	Причина/Усунення
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обрано  (Отмена отжима (Відміна віджимання) = без віджимання)?</li> <li>■ Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i></li> <li>■ Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.</li> </ul>
У барабані не видно води.	Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання. Мокра чи занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі: система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині. Розподіліть у барабані малі та великі речі.</li> <li>■ Обрано занадто малу швидкість віджимання?</li> </ul>
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Залишки води у відділенні для засобів для догляду за тканинами.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає.</li> <li>■ При необхідності вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.</li> </ul>
Відділення  не промивається повністю.	Вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.
У машині з'явився неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запустіть програму <b>Очищення від ворсинок 90 °C</b> без білизни.</li> <li>■ Використовуйте для цього універсальний пральний засіб.</li> </ul>
Блимає індикатор статусу  . Із кювети для пральних засобів може виступати піна.	<p>Використано забагато прального засобу?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 столову ложку пом'якшувача розведіть у ½ літра води і залийте до відділення <b>II</b>. (Заборонено для одягу для вулиці/просочення, спортивного одягу та виробів, наповнених пухом!)</li> <li>■ Зменшіть наступного разу дозування прального засобу.</li> <li>■ Користуйтеся магазинними засобами для прання і догляду білизни, які мало піняться і придатні для прально-сушильних машин.</li> </ul>
Сильний шум, вібрація та зміщення під час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 42</i></li> <li>■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 42</i></li> <li>■ Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 39</i></li> </ul>
Дисплей/індикаторні лампочки не функціонують під час роботи приладу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Припинення подачі струму?</li> <li>■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники.</li> <li>■ Викличіть сервісну службу, якщо несправність трапляється неодноразово. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.</li> <li>■ Все в нормі. Активоване розпізнавання піни у воді. Додатковий етап ополіскування.</li> </ul>
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді.</li> <li>■ Оберіть <b>Ополіскування</b> або почистіть білизну щіточкою, коли висохне.</li> </ul>
Звук віджимання під час сушіння.	Цей інноваційний метод називається термовіджиманням і призначений для зниження витрат електроенергії під час сушіння.

Несправності	Причина/Усунення
Різнокольорові ворсинки від попереднього циклу сушіння залишилися на поверхні білизни під час наступного циклу прання.	Запустіть програму <b>Очищення від ворсинок</b> ✳ (холодна) без білизни, щоб видалити ворсинки, зібрані в барабані під час сушіння.
Звук подачі води під час сушіння, символ водопровідного крану блимає під час сушіння.	В сушильно-пральній машині наявна функція самоочищення для видалення ворсинок, зібраних із білизни під час сушіння. Для цього потрібна невелика кількість води. Тому водопровідний кран повинен бути відкритим також під час сушіння.
Довша тривалість сушіння.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ За принципом охолодження повітря вища температура оточення призводить до зниження ефекту сушіння, що подовжує тривалість сушіння. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла.</li> <li>■ Засмітився повітряний фільтр? Очистіть повітряний фільтр.</li> <li>■ Запустіть програму <b>Очищення від ворсинок</b> ✳ (холодна) без білизни, щоб видалити ворсинки, зібрані в барабані під час сушіння.</li> </ul>
Програма сушіння не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не вибрана програма сушіння? Огляд програм → <i>Сторінка 20</i></li> <li>■ Неправильно закриті дверцята прально-сушильної машини?</li> <li>■ Засмітилась помпа? Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i></li> </ul>
Результат сушіння незадовільний (недостатньо висушена білизна).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Зависока температура оточення (понад 30 °C) або недостатня вентиляція приміщення, де встановлена прально-сушильна машина. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла.</li> <li>■ Білизна недостатньо віджата перед сушінням. Встановлюйте максимальну з можливих кількостей обертів віджимання для відповідної програми прання.</li> <li>■ Прально-сушильна машина перевантажена: дотримуйтеся рекомендацій щодо максимального завантаження, наведених у таблиці програм і в індикації завантаження. Не перевантажуйте машину – максимальне завантаження для сушіння нижче максимального завантаження для прання. Вийміть після прання білизну із максимально завантаженої машини і розділіть білизну на два цикли сушіння.</li> <li>■ Занадто низька напруга в мережі електропостачання (нижче 200 В) – забезпечте належне електропостачання.</li> <li>■ Засмітився повітряний фільтр? Очистіть повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Товсті, багат шарові текстильні вироби або текстильні вироби з товстими прокладками висушуються легко зверху, але залишаються ще вологими всередині. Рівномірне висушування може тривати довше. Для сушіння цього типу текстильних виробів оберіть сушіння за часом.</li> </ul>
При відчиненні дверцят невелика кількість води крапає на висушену білизну.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Тривалість сушіння для меншого завантаження білизни скорочується. В сушильній системі може залишатися деяка кількість вологи. Швидке відчинення дверцят може призвести до утворення ефекту всмоктування, який спричиняє падіння крапель вологи із сушильної системи.</li> <li>■ Відчиняйте дверцята повільно. Уникайте рвучкого відчинення дверцят.</li> </ul>
Якщо неможливо власними зусиллями усунути несправність (спроба вимкнути й увімкнути машину) або за необхідності ремонту:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Встановіть перемикач програм на <b>О</b> <b>Вимкнено</b> і витягніть мережний штекер із розетки.</li> <li>■ Закрийте водопровідний кран та зверніться до сервісної служби. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>	



## Сервісна служба

Якщо не можете усунути несправність самостійно, див. розділ «Несправності і способи їх усунення».

Будь ласка, зверніться до нашої сервісної служби. Ми завжди знаходимо правильне рішення і намагаємося уникнути непотрібних візитів технічних спеціалістів.

Будь ласка, повідомте сервісній службі номер (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. \_\_\_\_\_

FD \_\_\_\_\_

Номер приладу

Заводський номер

Ця інформація знаходиться на: внутрішньому боці дверцят \*/відкритій сервісній заслінці \* і на зворотному боці виробу.

\*залежно від моделі

### **Довіртеся компетентності виробника.**

Зв'яжіться з нами. Таким чином, можна бути впевненим, що ремонт виконується підготованими сервісними техніками, які мають оригінальні запчастини.



## Технічні характеристики

Габарити (висота x ширина x глибина)	60 x 59 x 84,5 см
Вага	83 кг
Підключення до мережі	номінальна напруга 220-240 В, 50 Гц номінальний струм 10 А Номінальна потужність (прання) 2400 Вт Номінальна потужність (сушіння) 1900 Вт
Тиск води	100-1000 кПа (1-10 бар)
Висота зливу	60 - 100 см



## Показники споживання

Програма	Опція	Завантаження (кг)	Споживання електроенергії *** (кВт/год)	Споживання води *** (л)	Тривалість програми *** (год)
Бавовна 20 °С*		7,0	0,23	73	2 ¾
Бавовна 40 °С*		7,0	1,02	73	2 ¾
Бавовна 60 °С		7,0	1,10	73	2 ¾
Бавовна 90 °С		7,0	2,05	83	2 ¾
Синтетика 40 °С*	Ⓢ (EcoPerfect)	3,5	0,56	60	1 ¾
Змішані тканини 40 °С		3,5	0,45	53	1
Тонкі тканини/Шовк 30 °С		2,0	0,15	29	¾
Вовна 30 °С		2,0	0,18	40	¾
Інтенсивне сушіння		4,0	2,47	3,0	2 ½
Делікатне сушіння		2,5	1,46	3,0	2
Бавовна 60 °С**	Ⓢ (EcoPerfect)	7,0	0,70	51	4
Бавовна 60 °С + Інтенсивне сушіння **	Ⓢ (EcoPerfect)	7,0/4,0	4,76	57	8 ½

\* Установка програми для випробувань за Стандартом EN60456 в чинній редакції. Вказівка для порівняльних випробувань: для тестування випробувальних програм виконайте прання зі зазначеним завантаженням і максимальною швидкістю віджимання.

\*\* Випробування результатів прання для енергетичного етикетування в Європі за Стандартом EN50229 були проведені з установленим об'ємом завантаження в програмах Бавовна 60 °С + Ⓢ (EcoPerfect).

\*\* Випробування результатів сушіння для енергетичного етикетування в Європі проведені за Стандартом EN50229. При максимальному завантаженні під час прання, білизна розподіляється на 2 цикли сушіння і кожен з циклів сушіння виконується з програмою **Інтенсивне сушіння** + додатк. функцією **Aut1** (Авт.1).

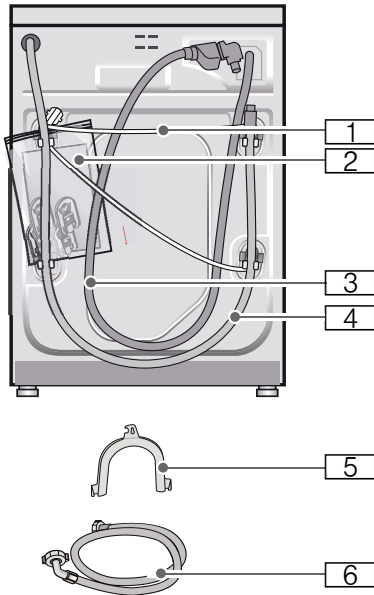
\*\*\* Дані відрізняються від зазначених параметрів у залежності від тиску води, ступені її жорсткості, температури натікаючої води та приміщення, виду й кількості білизни, використаного прального засобу, коливаний напруги в мережі й обраних додаткових функцій.



## Встановлення і підключення

### Комплект поставки

**Вказівка:** Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Забороняється експлуатувати пошкоджену машину. З претензіями звертайтеся до магазину, в якому був придбаний прилад, або до нашої служби сервісу. → *Сторінка 35*



- 1** Електричний шнур
- 2** Вміст пакета:
  - Інструкція з експлуатації та встановлення
  - Каталог сервісних центрів\*
  - Гарантія\*
  - Захисні накладки для отворів, в місцях встановлення транспортних фіксаторів.
- 3** шланг подачі води для моделей з системою Aquastop
- 4** Шланг відведення води
- 5** Гачок для закріплення шлангу для відведення води\*

- 6** Шланг подачі води для моделей Standard/Aqua-Secure
- \* в залежності від моделі

**Додатково** при підключенні шлангу для відведення води до сифону потрібен затискач шланга  $\varnothing$  24 - 40 мм (спеціалізований магазин).

### Необхідні інструменти

- Нівелір для вирівнювання положення машини → *Сторінка 42*
- Гайковий ключ з шириною зіву
  - 13 для знімання транспортних кріплень і → *Сторінка 43*
  - з шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу → *Сторінка 42*

### Надійне встановлення приладу

#### **⚠ Попередження** Небезпека поранення!

- Прально-сушильна машина дуже важка. Не піднімайте машину самотужки. Небезпечно!
- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцято завантажувального люку) може спричинити поломку деталей та травми.  
Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеку спотикання.

#### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

- Шланги, що замерзали, можуть порватися або потрескатися. Не встановлюйте прально-сушильну машину в зонах знижених температур та/або поза приміщенням.



- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може спричинити поломку деталей та пошкодити прально-сушильну машину.  
Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.

## Місце встановлення

**Вказівка:** Стабільне положення машини важливе, щоб прально-сушильна машина не пересувалася під час прання!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.
- Для задовільного результату сушіння забезпечте відповідну вентиляцію приміщення.

## Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

### Попередження

#### Пошкодження приладу!

Прально-сушильна машина може перекинутися/впасти з цоколя. Обов'язково закріпіть ніжки прально-сушильної машини стопорними накладками.

Стопорні накладки: Номер для замовлення: WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

**Вказівка:** За наявності стель з дерев'яними балками:

- По можливості встановлюйте прально-сушильну машину в куток.
- Пригвинтіть водостійкі дерев'яні дошки (мін. 30 мм товщиною) до підлоги.

## Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі

### Попередження

#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

Не знімайте кришку приладу.

Вбудовування приладу у нижню шафу/вбудовані меблі до підключення до електромережі.

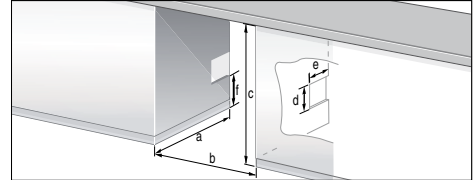
### Попередження

#### Небезпека опіку!

При сушінні виступає тепле повітря з температурою до 60°C.

### Вказівки

- Потрібні розміри:  
a = 650 мм  
b = 620 мм  
c = 850 мм



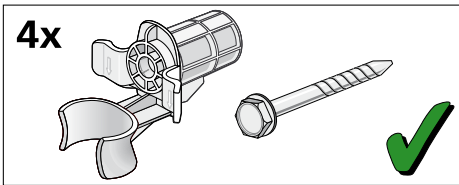
- Встановлюйте сушильно-пральну машину лише під цільну стільницю, яка стаціонарно приєднана до сусідніх меблів.
- Місце встановлення повинно вентилюватись для отримання оптимальних результатів сушіння. Розміри вентиляційних отворів (залежно від умов передбачено на одному боці). Поперечний переріз отвору: d x e = 200 мм x 100 мм. Висота над підлогою: f = 365 мм. Відстань між стіною і приладом: 50 мм.

## Зніміть транспортні кріплення

### Увага!

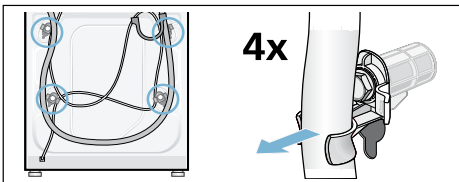
#### Пошкодження приладу

- Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення. Збережіть транспортні запобіжні кріплення. Прально-сушильна машина закріплена для транспортування транспортними запобіжними кріпленнями. Не зняті транспортні запобіжні кріплення можуть пошкодити під час роботи прально-сушильної машини, наприклад, барабан.
- Щоб уникнути ушкоджень при подальшому транспортуванні, обов'язково знову встановіть транспортні запобіжні кріплення.

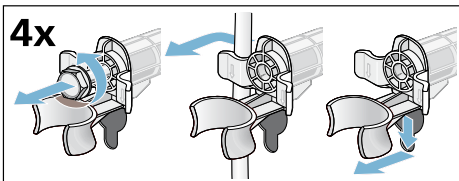


Зберігайте гвинти загвинченими на втулках.

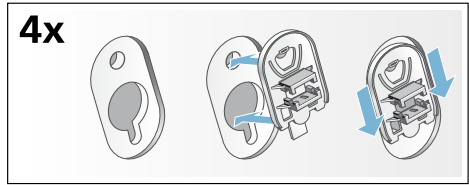
1. Витягніть шланги з кріплень.
2. Вийміть шланги з гачків і видаліть гачки.
3. Послабте всі 4 кріпильні шурупи для транспортування та видаліть їх.



4. Витягніть силовий кабель з кріплень. Витягніть гільзи.

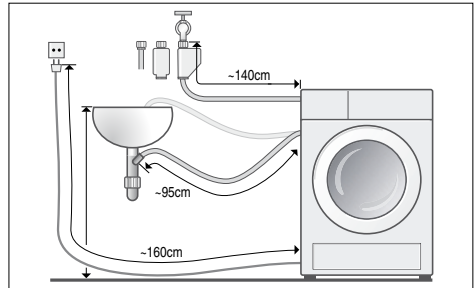


5. Встановіть захисні накладки. Зафіксуйте натисканням на гачки-фіксатори. Вставте тримачі шлангів.



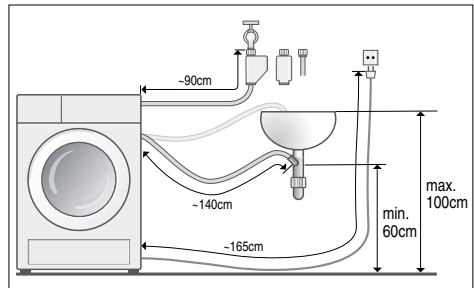
## Довжини шлангів і електричних кабелів

### Підключення з лівого боку



або

### Підключення з правого боку



**Вказівка:** Якщо Ви використовуєте тримачі шлангу, довжина шлангу скорочується!

## У дилера або у сервісній службі Ви можете придбати:

- Подовжувач для шлангу подачі системи «Aqua-Stopp» або холодної води (бл. 2,50 м).  
Номер за каталогом WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Довший шланг подачі (бл. 2,20 м) для стандартної моделі.

## Підключення до водопроводу

### Попередження

#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті елементів, які перебувають під напругою, з водою існує небезпека для життя.

Не занурюйте в воду захисний пристрій «Aqua-Stopp» (устаткований електричним клапаном).

### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

### Вказівки

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.
- Експлуатуйте прально-сушильну машину лише з холодною питною водою.
- Не приєднуйте прально-сушильну машину до змішувача безнапірної лінії підготовки гарячої води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціальному магазині, не користуйтеся шлангами, що були у використанні.
- За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

## Лінія подачі води

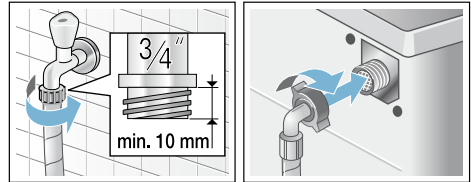
### Вказівки

- Не згинайте, не затискайте, не замініюйте та не перерізайте шланг подачі води (це призводить до втрати його механічної міцності).
- Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну. Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (плоскогубців) може бути пошкоджена різьба.

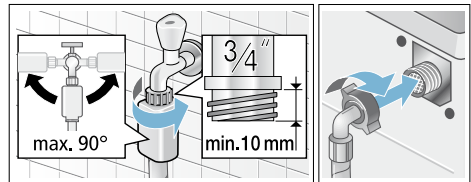
### Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)

- Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.
- Якщо тиск зависокий, слід встановити редукційний клапан.

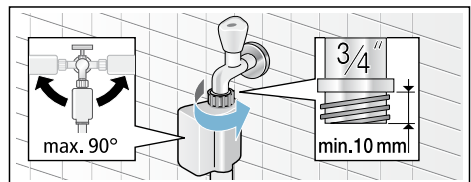
1. Приєднайте шланг подачі води до крану ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) і до приладу (окрім моделей з системою «AquaStop»):
  - Стандартна модель



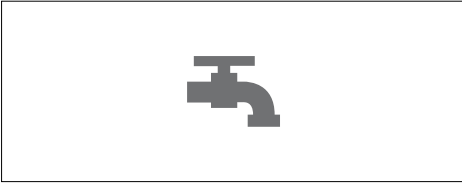
- Прилад із функцією «Aqua-Secure»



- Прилад із захистом від протікання води «Aqua-Stop»



- Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність.



**Вказівка:** З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

## Приєднання до каналізаційної мережі

### Вказівки

- Не перегинайте шланг відведення води і не витягуйте його в довжину.
- Відмінність висот між місцем встановлення та точкою відведення води: мін. 60 см - макс. 100 см

## Злив води до умивальника

### **⚠ Попередження** **Небезпека опіку!**

При пранні з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки.

Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо опущений до умивальника зливний шланг висковзне під дією високого тиску води під час відведення. Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

### Увага!

#### Пошкодження приладу/тканини

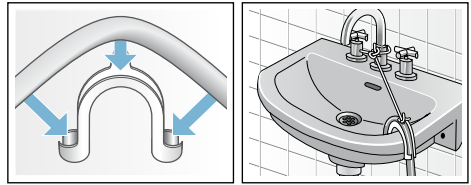
Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачувану воду, вода може знову потрапити у прилад і

пошкодити сушильно-пральну-машину/тканини.

Прослідкуйте, щоб:

- запірний штепсель не закривав стоку умивальника.
- вода стікала достатньо швидко.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.

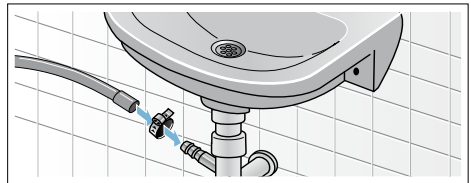
## Прокладення зливного шлангу:



## Злив води до сифону

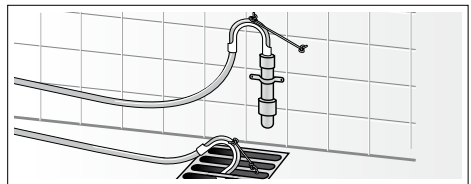
Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга,  $\varnothing$  24–40 мм (спеціалізований магазин).

### Підключення



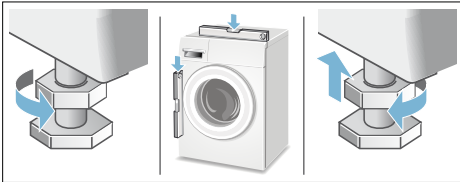
## Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

### Підключення



## Вирівнювання

1. Відкрутіть контргайки за допомогою ключа, повертаючи їх проти годинникової стрілки.
2. Перевірте, чи рівно стоїть прально-сушильна машина, за допомогою нівеліра, якщо потрібно, відкоригуйте. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.  
**Вказівка:** Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Прально-сушильна машина не повинна розгойдуватися під час експлуатації!
3. Пригвинтіть контргайку до корпусу. При цьому утримуйте ніжку і не регулюйте її по висоті.



### Вказівки

- Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!
- Сильні шуми, вібрації і переміщення машини можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!

## Підключення до електромережі

### Техніка електробезпеки

#### Попередження


#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого проводу, а не за сам провід, оскільки його можна пошкодити.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Ніколи не відключайте штекер під час експлуатації.
- Підключення прально-сушильної машини до мережі перемінного струму здійснюється лише через розетку із заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- Напруга в електромережі повинна відповідати значенню напруги, зазначеному на прально-сушильній машині (табличка з технічними характеристиками).
- Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.

Переконайтеся, що:

- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабель має достатній поперечний переріз.
- заземлення виконано відповідно до настанов.
- мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- не використовуйте багатоконтактні штепсели, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці.
- мережевий кабель не перегнутий, затиснутий, замінений, розрізаний або торкається джерела тепла.

## Перед першим пранням/сушінням

Перед тим, як поступити у продаж, кожна машина була ретельно перевірена. Щоб видалити можливі залишки води після перевірки, перед першою експлуатацією запустіть програму **Очищення від ворсинок при 40 °С без білизни**.

### Вказівка:

- Прально-сушильна машина повинна бути встановлена та підключена з дотриманням належних вимог. Установка й підключення → *Сторінка 37*
  - Заборонено експлуатувати пошкоджену машину! При пошкодження повідомте Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*
1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
  2. Відкрийте водопровідний кран.
  3. Ввімкніть прилад.
  4. Закрийте завантажувальний люк. Не завантажуйте речі у барабан.
  5. Запустіть програму **Очищення від ворсинок на 40 °С**.
  6. Відкрийте кювету для пральних засобів.
  7. Залейте прибіл. 1 літр води до відділення II.
  8. Залейте стандартний пральний засіб у відділення II згідно з рекомендаціями виробника щодо легкого забруднення .
- Вказівка:**  
Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.
9. Закрийте кювету для пральних засобів.
  10. Оберіть **◇ (Старт/Дозавантаження)**.
  11. Вимкніть прилад після закінчення програми.

**Тепер Ваша прально-сушильна машина готова до експлуатації.**

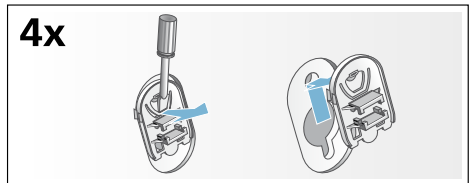
## Транспортування

### Підготовчі роботи:

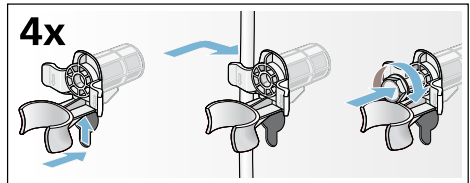
1. Закрийте кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води.  
Фільтр на місці подачі води засмічений → *Сторінка 30*
3. Злийте залишки прального розчину. Помпа для прального розчину закупорена → *Сторінка 29*
4. витягніть шнур живлення з електромережі;
5. Зніміть шланги.

### Встановіть транспортні кріплення:

1. Зніміть заглушки та зберігайте їх в надійному місці.  
За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте і затягніть гвинти.



### Перед введенням в експлуатацію:

#### Вказівки

- **Завжди** знімайте транспортні запобіжні кріплення!
- З метою запобігання потраплення зайвого прального засобу під час відведення води у наступному циклі прання: залейте 1 л води у відділення II і запустіть програму **Віджимання/Відведення води**.

## Гарантія на пристрій Aquastop

тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини).  
Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації.  
Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)

Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG



9000923087 (9706)